

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**федеральное государственное автономное
образовательное учреждение высшего образования_
«Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет
им. Н.И. Лобачевского»**

Институт филологии и журналистики

УТВЕРЖДЕНО
решением Ученого совета ННГУ
протокол № 10 от 02.12.2024 г.

Рабочая программа дисциплины

Современная европейская и американская поэзия XX-XXI вв.

Уровень высшего образования
Магистратура

Направление подготовки / специальность
45.04.01 - Филология

Направленность образовательной программы
Литература и медиакommunikации

Форма обучения
очная

г. Нижний Новгород

2025 год начала подготовки

1. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина Б1.В.ДВ.07.01 Современная европейская и американская поэзия XX-XXI вв. относится к части, формируемой участниками образовательных отношений образовательной программы.

2. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями и индикаторами достижения компетенций)

Формируемые компетенции (код, содержание компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), в соответствии с индикатором достижения компетенции		Наименование оценочного средства	
	Индикатор достижения компетенции (код, содержание индикатора)	Результаты обучения по дисциплине	Для текущего контроля успеваемости	Для промежуточной аттестации
УК-5: Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.1: Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных сообществ	УК-5.1: Знает основы философских знаний, этапы исторического развития философских знаний, основные этапы и закономерности исторического развития общества в целом, а также отдельных стран и регионов; основные этапы и закономерности научного развития в общегуманитарных областях, в том числе, в сфере межкультурного разнообразия, содержание важнейших теоретических концепций, а также видение возможности их применения в учебной деятельности и профессиональной деятельности Умеет использовать основы философских знаний и знания об этапах исторического развития философских знаний для формулирования выводов и гипотез при изучении динамики социально-экономических процессов и социокультурных процессов, в том числе в процессе межкультурного взаимодействия; Владеет навыками анализа и синтеза восприятия и использования философских и	Доклад Эссе	Зачёт: Контрольные вопросы

		исторических концепций с целью применения в социально-экономических и социокультурных дисциплинарных областях; навыками анализа и синтеза восприятия и использования теоретического материала с целью применения в различных дисциплинарных областях		
ПК-2: Способен подготовить доклад, научное сообщение, научную статью, а также проводить научные презентации, использовать навыки научной полемики	ПК-2.1: Владеет навыками подготовки доклада или научного сообщения, научной статьи по выбранной узкой теме исследования в области филологической науки ПК-2.2: Умеет аргументированно представить выводы своих исследований в устной и письменной форме с использованием базовых принципов научной презентации, включая мультимедийное сопровождение	<p>ПК-2.1:</p> <p>Знает основные требования к подготовке доклада или научного сообщения, научной статьи по выбранной узкой теме исследования в области филологической науки;</p> <p>Умеет анализировать, критически оценивать полученные результаты и корректировать поставленные задачи, избранные методы и общие подходы к исследованию;</p> <p>Владеет опытом представления результатов своей научной деятельности с учетом требуемого жанра и целевой аудитории</p> <p>ПК-2.2:</p> <p>Знает основные требования к подготовке доклада или научного сообщения, научной статьи по выбранной узкой теме исследования в области филологической науки;</p> <p>Умеет анализировать, критически оценивать полученные результаты и корректировать поставленные задачи, избранные методы и общие подходы к исследованию;</p> <p>Владеет опытом представления результатов</p>	Проект	Зачёт: Контрольные вопросы

		своей научной деятельности с учетом требуемого жанра и целевой аудитории;		
--	--	---	--	--

3. Структура и содержание дисциплины

3.1 Трудоемкость дисциплины

	очная
Общая трудоемкость, з.е.	3
Часов по учебному плану	108
в том числе	
аудиторные занятия (контактная работа):	
- занятия лекционного типа	16
- занятия семинарского типа (практические занятия / лабораторные работы)	16
- КСР	1
самостоятельная работа	75
Промежуточная аттестация	0 Зачёт

3.2. Содержание дисциплины

(структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и виды учебных занятий)

Наименование разделов и тем дисциплины	Всего (часы)	в том числе			
		Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем), часы из них			Самостоятельная работа обучающегося, часы
		Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа (практические занятия/лабораторные работы), часы	Всего	
	0 Ф 0	0 Ф 0	0 Ф 0	0 Ф 0	0 Ф 0
1. Европейская и американская поэзия на рубеже XIX-XX веков	9	2	2	4	5
2. Поэзия прерафаэлитов в Европе. Уолт Уитмен и Эмили Дикинсон в Америке.	7	2		2	5
3. Имажизм в Англии и США.	7	2		2	5
4. Эзра Паунд. Т.С. Элиот. Ричард Олдингтон	7	2		2	5
5. Экспрессионизм.	7	2		2	5
6. Сюрреализм	7	2		2	5
7. Поль Элюар. Роже Жильбер-Леконт. Рене Шар.	7	2		2	5
8. Поэзия гарлемского ренессанса	7	2		2	5
9. Поэзия 50-х и 60-х гг. Битники.	7		2	2	5

10. Пауль Целан	7		2	2	5
11. Нью-йоркская школа. Фрэнк О'Хара и Джон Эшбери.	7		2	2	5
12. Языковой поворот в поэзии. Философия и поэзия: соположение. Языковая школа в американской поэзии.	7		2	2	5
13. Концептуализм в европейской и американской поэзии.	7		2	2	5
14. Перформативные формы поэзии. Поэзия в соотношении с другими видами искусства.	14		4	4	10
Аттестация	0				
КСР	1			1	
Итого	108	16	16	33	75

Содержание разделов и тем дисциплины

Основные тенденции в европейской поэзии XIX века. Творчество Гёльдерлина, Г.Гейне, Ш. Бодлера. Символизм в европейской поэзии.

Американская поэзия XIX века. Поэма Э. По «Ворон». Теоретические работы Эдгара По.

Рубеж веков в европейской и американской поэзии.

Поэзия прерафаэлитов как основа поэтического пространства Европы конца XIX века. Основные тенденции. Методы. Специфика поэтического языка.

Уолт Уитмен и Эмили Дикинсон: две модели развития американской поэзии. Творчество последователей Уитмена и последователей Дикинсон.

Специфика европейского поэтического мышления в начале XX века. Эзра Паунд как теоретик поэзии и критик. Идея новой поэзии. Противостояние прерафаэлитам. Соотношение поэзии имажистов с философскими концепциями того времени. Бергсонистские тенденции в поэзии.

Практика имажинистского письма. Особенности поэтики Эзра Паунда, Т.С. Элиота и Ричарда Олдингтона.

Европейская поэзия 10-х годов XX века. Австро-немецкий экспрессионизм. Основные имена, тенденции, особенности поэтики.

Основные центры сюрреализма в Европе. Сюрреализм и Дадаизм. Французский сюрреализм. Гийом Аполлинер как предвестник сюрреализма. Сюрреализм в Германии и Швейцарии. Сюрреализм в Испании. Творчество Ф.Г. Лорки с точки зрения сюрреалистских практик письма.

Практика сюрреализма. Пост-сюрреалистские модели письма.

Расцвет культуры чернокожего населения в Америке 20-х гг. XX в. Аболиционистская литература.

Поэзия чернокожего населения. Основные представители и тенденции. Эксперимент с формой.

Разрушение традиционных поэтических форм «изнутри». Трансформация шекспировского сонета.

Кризис западноевропейской рациональной культуры. Взгляд на восток. Обращение к нетрадиционным формам религиозности. Бунт тела. Появление битников.

Особенности поэтики ключевых авторов-битников: Алена Гинзберга, Джека Керуака, Гэри Снайдера, Амири Бараки и др.

Пауль Целан как поэт и переводчик. Особенности художественного образа у Целана.

Нью-йоркская школа как коллаборация: музыка, живопись и поэзия. Романтический канон. Основные тенденции в поэзии нью-йоркской школы. Творчество Фрэнка О'Хары и Джона Эшбери. Экфрасис как основа творческого метода Эшбери. Техника I-do-this-I-do-that.

Постмодернистские и постструктуралистские тенденции в европейской и американской поэзии второй половины XX века. Философия Л. Виттгенштейна и поэзия.

Языковая школа в американской поэзии. Творчество Рона Силлимана, Майкла Палмера, Боба Перельмана, Лин Хиджиниан.

Конец XX века в американской поэзии связан с редуцированием авторского начала, что во многом

связано с постмодернистской концепцией «смерти автора». Ряд авторов используют тексты предшественников в качестве материала для создания собственных произведений, которые призваны привлечь внимание читателя на то, чем может являться творческий процесс как таковой. Так, Джексон Мак Лоу использует тексты Гертруды Стайн в качестве материала для своих произведений, а Джон Кейдж обращается к поэме Аллена Гинзберга «Вопль».

Соотношение поэзии и других видов искусства. Поэзия, вышедшая на сцену – перформативные поэтические техники.

Практические занятия /лабораторные работы организуются, в том числе, в форме практической подготовки, которая предусматривает участие обучающихся в выполнении отдельных элементов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

На проведение практических занятий / лабораторных работ в форме практической подготовки отводится: очная форма обучения - 16 ч.

4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Самостоятельная работа обучающихся включает в себя подготовку к контрольным вопросам и заданиям для текущего контроля и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины приведенным в п. 5.

Для обеспечения самостоятельной работы обучающихся используются:
Электронные курсы, созданные в системе электронного обучения ННГУ:

Современная европейская и американская поэзия XX-XXI вв.,
<https://e-learning.unn.ru/course/view.php?id=5720>.

5. Фонд оценочных средств для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)

5.1 Типовые задания, необходимые для оценки результатов обучения при проведении текущего контроля успеваемости с указанием критериев их оценивания:

5.1.1 Типовые задания (оценочное средство - Доклад) для оценки сформированности компетенции УК-5:

Доклад на одну из тем

Специфика поэтического метода Уолта Уитмена.

Опыт анализа одного стихотворения Рене Шара (по выбору студента)

Творчество Джона Эшбери

Творчество Пауля Целана.

Критерии оценивания (оценочное средство - Доклад)

Оценка	Критерии оценивания
зачтено	Доклад хорошо структурирован, логичен и последователен, он соответствует заявленной теме и в нем представлен грамотный анализ проблемы, демонстрирующий владение терминологией и теоретические знания. Выводы самостоятельны и обоснованы.
не зачтено	Доклад не самостоятелен, материал не соответствует заявленной теме, аналитическая часть поверхностна и непоследовательна.

5.1.2 Типовые задания (оценочное средство - Эссе) для оценки сформированности компетенции УК-5:

Эссе по темам:

1. «Быть случаем»: “Бросок костей” Стефана Малларме и структура символистской поэзии;
2. Отчуждение момента: (языковое) время и нарратив в поэзии Фрэнка О’Хара;
3. Модернистская асинхрония субъекта: Уоллес Стивенс и поэзия «перемещения»;

Критерии оценивания (оценочное средство - Эссе)

Оценка	Критерии оценивания
зачтено	Эссе хорошо структурировано, логично и последовательно, оно соответствует заявленной теме и в нем представлен грамотный анализ проблемы, демонстрирующий владение терминологией и теоретические знания.
не зачтено	Эссе не самостоятельно, материал не соответствует заявленной теме, аналитическая часть поверхностна и непоследовательна

5.1.3 Типовые задания (оценочное средство - Проект) для оценки сформированности компетенции ПК-2:

Проект* «Особенности перевода современной поэзии с европейских языков»

Создать концепцию и по возможности реализовать во внеучебное время семинар (ридинг-группу, круглый стол) посвящённый проблемам перевода современной европейской и американской поэзии на русский язык.

*Работа над проектом ведётся группой из 2-3 студентов, которые должны продемонстрировать не только углублённые знания в области игровой культуры, но и навыки коммуникации, а также знание специфики организации научно-исследовательской и проектной деятельности.

Критерии оценивания (оценочное средство - Проект)

Оценка	Критерии оценивания
зачтено	Проект хорошо структурирован, логичен и последователен, он соответствует заявленной теме и в нем представлен грамотный анализ проблемы, демонстрирующий владение терминологией и теоретические знания. Выводы самостоятельны, обоснованы и подтверждены участием в дискуссии.
не зачтено	Проект не самостоятелен, материал не соответствует заявленной теме, аналитическая часть поверхностна и непоследовательна, а также отсутствуют навыки свободной научной дискуссии.

5.2. Описание шкал оценивания результатов обучения по дисциплине при промежуточной аттестации

Шкала оценивания сформированности компетенций

Уровень сформированности компетенций (индикатора достижения компетенций)	плохо	неудовлетворительно	удовлетворительно	хорошо	очень хорошо	отлично	превосходно
	не зачтено			зачтено			
<u>Знания</u>	Отсутствие знаний теоретического материала. Невозможность оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа	Уровень знаний ниже минимальных требований. Имели место грубые ошибки	Минимально допустимый уровень знаний. Допущено много негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько несущественных ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Ошибок нет.	Уровень знаний в объеме, превышающем программу подготовки.
<u>Умения</u>	Отсутствие минимальных умений. Невозможность оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа	При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения. Имели место грубые ошибки	Продemonстрированы основные умения. Решены типовые задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, но не в полном объеме	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами.	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с отдельными и несущественными недочетами, выполнены все задания в полном объеме	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов
<u>Навыки</u>	Отсутствие базовых	При решении стандартных	Имеется минимальный	Продemonстрированы	Продemonстрированы	Продemonстрированы	Продemonстрированы

	навыков. Невозможность оценить наличие навыков вследствие отказа обучающегося от ответа	задач не продемонстриро ваны базовые навыки. Имели место грубые ошибки	ый набор навыков для решения стандартны х задач с некоторым и недочетами	базовые навыки при решении стандартны х задач с некоторым и недочетами	базовые навыки при решении стандартны х задач без ошибок и недочетов	навыки при решении нестандарт ных задач без ошибок и недочетов	творческий подход к решению нестандартны х задач
--	--	---	--	---	--	---	--

Шкала оценивания при промежуточной аттестации

Оценка		Уровень подготовки
зачтено	превосходно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «превосходно», продемонстрированы знания, умения, владения по соответствующим компетенциям на уровне выше предусмотренного программой
	отлично	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «отлично».
	очень хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «очень хорошо»
	хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «хорошо».
	удовлетворитель но	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «удовлетворительно», при этом хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «удовлетворительно»
не зачтено	неудовлетворите льно	Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «неудовлетворительно».
	плохо	Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «плохо»

5.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения на промежуточной аттестации с указанием критериев их оценивания:

5.3.1 Типовые задания (оценочное средство - Контрольные вопросы) для оценки сформированности компетенции УК-5

1. Европейская и американская поэзия на рубеже XIX-XX в. Предмодернистские и модернистские течения.
2. Поэзия прерафаэлитов.
3. Уолт Уитмен и Эмили Дикинсон: два истока американской поэзии XX в. Синтагматические и парадигматические связи в поэтическом тексте.
4. Поэзия сюрреалистов. Поль Элюар, Роже Жильбер-Леконт. Рене Шар. Психоаналитический подход к интерпретации поэтического текста. Онейрические образы в поэзии.

5.3.2 Типовые задания (оценочное средство - Контрольные вопросы) для оценки сформированности компетенции ПК-2

1. Имажизм в европейской и американской поэзии. Эзра Паунд, Т.С. Элиот. Структура имажистского образа. Понятие образа в поэзии.
2. Экспрессионизм. Поэтические текст и структура аффекта. Понятие отчуждения в поэтической практике.
3. Поэзия гарлемского ренессанса.
4. Пауль Целан и возможность поэзии «после Освенцима».
5. Европейская поэзия 50-х и 60-х гг. XX века.
6. Поэзия битников. Перформативные поэтические практики. Поэзия прямого высказывания. Поэтика политики.
7. Нью-йоркская школа поэзии. Нарративные и антинарративные поэтические практики. Фрэнк О'Хара. Джеймс Скайлер.
8. Языковой поворот в поэзии. Философия языка и философия обыденного языка. Чарльз Бернстин, Боб Перельман, Лесли Скалапино.
9. Философия и поэзия: соположение.
10. Поэзия языка (language poetry) и поэзия идентичности.
11. Концептуализм в европейской (немецкой) и американской поэзии.
12. Поэзия в структуре других видов искусства. Перформативные формы поэзии.

Критерии оценивания (оценочное средство - Контрольные вопросы)

Оценка	Критерии оценивания
зачтено	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на высоком уровне
не зачтено	Хотя бы одна компетенция сформирована на недостаточном уровне

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

Основная литература:

1. Киреева Н. В. Постмодернистская литература США: особенности жанровой поэтики : монография / Киреева Н. В. - 3-е изд., стер. - Москва : ФЛИНТА, 2019. - 383 с. - Библиогр.: доступна в карточке книги, на сайте ЭБС Лань. - Книга из коллекции ФЛИНТА - Языкознание и литературоведение. - ISBN 978-5-9765-2058-5., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=778521&idb=0>.
2. Западноевропейская поэзия XX века / [вступ. ст. Рождественского Р. ; сост.: Бочкарева И. и др.]. - М. : Художественная литература, 1977. - 847 с. - (Библиотека всемирной литературы. Серия третья. Литература XX века ; т. 152). - 28.00., 5 экз.

Дополнительная литература:

1. Бит Отель: Гинзберг, Берроуз и Корсо в Париже, 1957-1963 / Майлз Б. - Москва : Альпина Паблишер, 2013., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=639262&idb=0>.
2. Маслова Ж. Н. Когнитивная концепция поэтической картины мира / Маслова Ж. Н. - Москва : ФЛИНТА, 2012. - 420 с. - Библиогр.: доступна в карточке книги, на сайте ЭБС Лань. - Книга из

коллекции ФЛИНТА - Языкознание и литературоведение. - ISBN 978-5-9765-1498-0., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=776842&idb=0>.

3. Фролов Г. А. Зарубежная литература XX века. Курс лекций / Фролов Г. А. - Казань : КФУ, 2015. - 284 с. - Допущено УМО по классическому университетскому образованию для студентов высших учебных заведений в качестве учебного пособия по направлению подготовки 032700 – «Филология». - Библиогр.: доступна в карточке книги, на сайте ЭБС Лань. - Книга из коллекции КФУ - Языкознание и литературоведение. - ISBN 978-5-00019-243-6., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=703940&idb=0>.

4. Зарубежная литература XX века. - Чебоксары : ЧГПУ им. И. Я. Яковлева, 2019. - 88 с. - Библиогр.: доступна в карточке книги, на сайте ЭБС Лань. - Книга из коллекции ЧГПУ им. И. Я. Яковлева - Языкознание и литературоведение., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=746063&idb=0>.

5. Антология французского сюрреализма, 20-е годы / сост. и вступ. ст., пер. с фр. и коммент.: С. А. Исаев, Е. Д. Гальцова. - М. : ГИТИС, 1994. - 392 с. - ISBN 5-7196-0271-2 : 0.10., 6 экз.

6. Очерки истории языка русской поэзии XX века : образ. средства поэт. яз. и их трансформация / Рос. акад. наук, Ин-т рус. яз. ; [Кожевникова Н. А. и др. ; отв. ред. Е. А. Некрасова]. - М. : Наука, 1995. - 262 с. - 7000.00., 2 экз.

7. Лотман Юрий Михайлович. О поэтах и поэзии : Анализ поэтического текста. Статьи и исследования. Заметки. Рецензии. Выступления / [вступ. ст. М. Л. Гаспарова]. - СПб. : Искусство-СПб, 1996. - 848 с. - 97.96., 3 экз.

8. Элиот Томас Стернэ. Назначение поэзии : пер. с англ. / [отв. ред. Булкина И. ; коммент. Аствацатургов А., Булкина И. ; ил. Вайсберг М.]. - Киев ; М. : AirLand : Совершенство, 1997. - 350 с. : ил. - (Citadelle). - 53.02., 2 экз.

9. Эйхенбаум Борис Михайлович. О прозе. О поэзии : сб. ст. / [вступ. ст. Г. Бялого ; сост., подгот текста О. Эйхенбаум]. - Л. : Художественная литература, 1986. - 456 с. : ил., 1 л. портр. - 40.00., 2 экз.

10. Бирюков Сергей Евгеньевич. Поэзия русского авангарда. - М. : Изд-во Руслана Элинина, 2001. - 285 с. - ISBN 5-86280-058-1 : 68.37., 2 экз.

Программное обеспечение и Интернет-ресурсы (в соответствии с содержанием дисциплины):

<http://sbiblio.com/biblio/> Библиотека учебной и научной литературы

<http://studopedia.ru> Студопедия

<http://www.вокабула.рф> Вокабула. Энциклопедии, словари и справочники онлайн

<http://dic.academic.ru> Словари и энциклопедии на Академике

<http://elibrary.ru> Научная электронная библиотека

<http://uchebnikonline.com> Библиотека русских учебников

<http://www.lib.unn.ru> Фундаментальная библиотека ННГУ им. Н.И. Лобачевского

<http://culture.niv.ru> Сайт о культуре

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных образовательной программой, оснащены мультимедийным оборудованием (проектор, экран), техническими средствами обучения.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечены доступом в электронную

информационно-образовательную среду.

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ННГУ по направлению подготовки/специальности 45.04.01 - Филология.

Автор(ы): Колесников Александр Юрьевич, кандидат филологических наук.

Заведующий кафедрой: Шарыпина Татьяна Александровна, доктор филологических наук.

Программа одобрена на заседании методической комиссии от 14.03.2025, протокол № 11.